

# Exaudi Deus orationem meam

Motettarum trium vocum 1577 8, Magnum opus musicum 41  
alla quinta bassa

Prima pars Trium vocum. XXXXI.

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)  
Transcription Arnold den Teuling 2018

Cantus

Tenor

Bassus

EX -

EX - au - di De - us o - ra - ti -

EX - au - di De - - us

4

au - di De - us o - ra - ti - o - nem me - -

o - nem me - - - am, ex - au - di De - -

o - ra - ti - o - - - nem me - am,

8

am, ex - au - di

us o - - ra - ti - o - - - nem, ex - au - di

ex - au - - di De - us o - ra - ti - o - nem

12

De - us o - ra - - - ti - o - - nem me -

De - us o - ra - ti - o - - - nem me -

ex - au - di De - - us o - ra - ti - o - nem me -

16

am, et ne de -  
am, et ne de - spe - xe - ris, et  
am, et ne de - spe - xe - ris, et ne de -

20

spe - xe - ris de - pre - ca - ti - o - nem, de -  
ne de - spe - xe - ris, de - pre - ca - ti - o -  
spe - xe - ris de - pre - ca - ti - o - nem, de -

24

- pre - ca - ti - o - nem me - am, in -  
nem, de - pre - ca - ti - o - nem me - am,  
pre - ca - ti - o - nem me - am, in -

28

ten - de mi - hi, in - ten - de mi -  
in - ten - de mi - hi, in - ten - de mi -  
ten - de mi - hi, in - ten - de mi - hi, in - ten - de mi -

32

hi, et ex - au - di et ex - au -

- hi, in - ten - de mi - hi, et ex - au - di me, et

hi, in - ten - de mi - hi, et ex - au - di me,

36

di me, et ex - au - di - - - me,

ex - au - di me, et ex - au - - -

et ex - au - - - di

39

et ex - au - di me.

- di me, et ex - au - - - - di me.

me, et ex - au - di me

43

Secunda pars.

COon - tri - sta - tus sum in

COon - tri - sta - tus sum in ex - er - -

COon - tr - sta - tus sum in

47

ex - er - ci - ta - ti - o - ne me -  
- ci - ta - ti - o - ne me - a  
ex - er - ci - ta - ti - o - ne me - a, et

51

a et con - tur - ba - tus sum,  
et con - tur - ba - tus sum, et  
con - tur - ba - tus sum, et con -

55

et con - tur - ba - tus sum,  
con - tur - ba - tus sum à vo -  
tur - ba - tus sum à vo - ce

59

à vo - ce i - ni - mi - ci  
ce i - ni - mi - ci, à vo -  
i - ni - mi - ci, à vo - ce

63

a vo - ce i - ni - mi - ci et

ce i - ni - mi - ci et â

i - ni - mi - ci et à tri - bu - la -

67

à tri - bu - la - ti - o - ne,

tri - bu - la - ti - o - ne,

- ti - o - ne, à tri - bu - la -

71

- ne, à tri - bu - la - ti - o - ne

a tri - bu - la - ti - o - ne pec -

- ti - o - ne, à tri - bu - la -

75

- ne pec - ca - to - ris, pec -

- ca - to - ris pec - ca - to - ris pec -

- ti - o - ne pec -

79

ca - to - ris, *pec* - ca - to - ris,

83

to - ris,

ca - to - ris,

85

ca - to - ris.

pec - ca - to - ris.

ca - to - ris.

This piece is number 8 in the edition by Peter Bergquist, *The complete motets*, nr. 11, Madison 1995, (A-R Editions). It starts on fol 14v-15 in the edition by Le Roy and Ballard, Paris 1576, and is nr. 48-49 in the edition Proske - Haberl, *Sämtliche Werke I*, Regensburg 1894. I refer to my edition of *Domine non est exaltatum cor meum*, Bergquist's number 2, for the method of transcription in my edition of the pieces 2, 4, 6, 8, 10, 12 and 14 according to Bergquist's numbering. This also applies to my transcriptions for keyboard or harp.

Bassus bar 16 n.2: flat in edition 1576.

Bassus bar 29 n.3: no flat in edition 1576.

Cantus bar 31 n.3: colourated in MOM, but not in the editions 1576 and 1577.

Cantus bar 41 n.3: no sharp in edition 1577.

Cantus bar 71 n.1: no flat in edition 1576.

Cantus bar 86 n.4: no sharp in edition 1576.

The piece has been notated in high clefs or chiavette, meaning that it should be performed a fifth down. So I made this version a fifth down, alla quinta bassa. The piece may be performed by voices or instruments ATB in this lower pitch. There is also a version come stà, at its notated pitch.

Text and translation: (Ps. 54 Vulgata, 1-2)

1. Exaudi, Deus, orationem meam, et ne despexeris deprecationem meam: intende mihi et exaudi me.  
2. Contristatus sum in exercitatione mea et conturbatus sum a voce inimici et a tribulatione peccatoris.
1. Listen, o God, to my prayer and do not despise my plea: pay attention to me and listen to me.  
2. I am distressed in my exercise and frightened by the voice of the enemy and by the suffering of the sinner.

## Exaudi Deus orationem meam

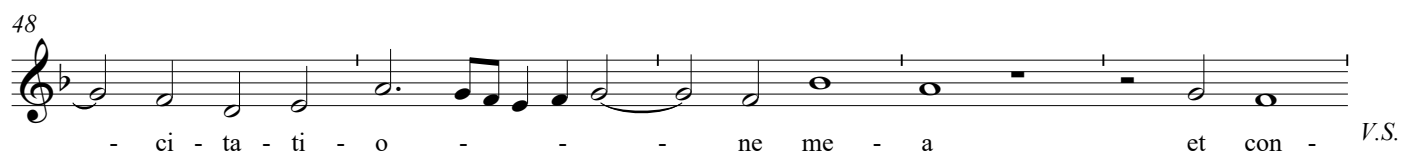
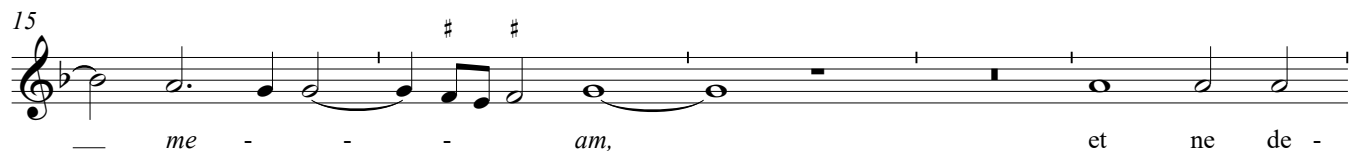
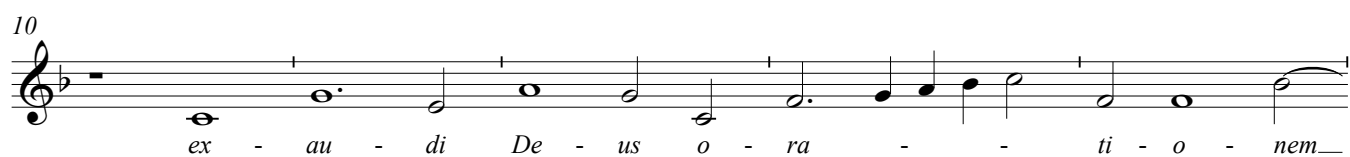
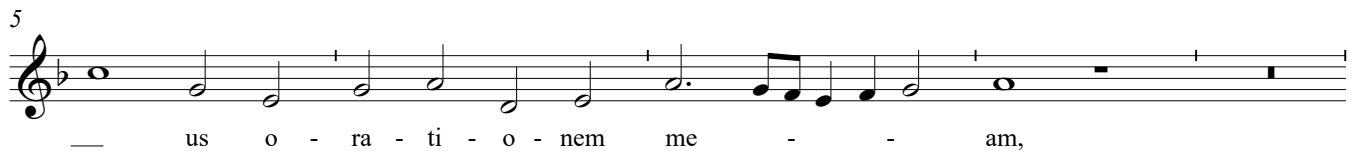
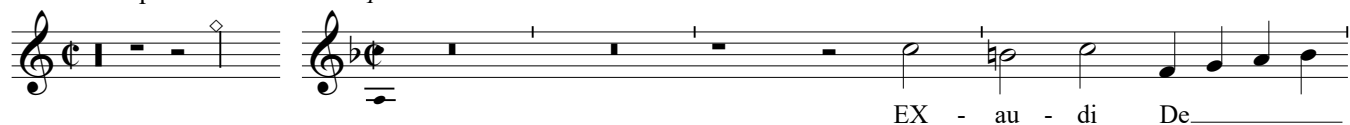
Motettarum trium vocum 1577 8, Magnum opus musicum 41

alla quinta bassa

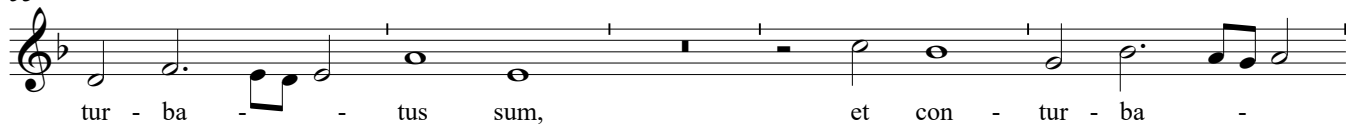
Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXI.



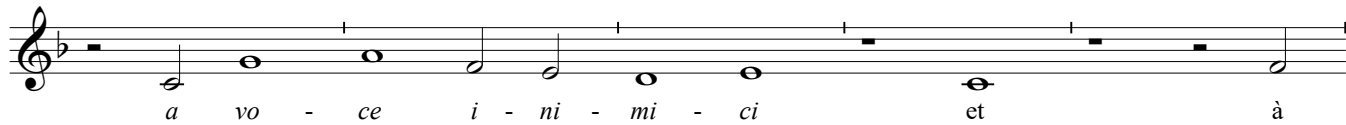
53



58



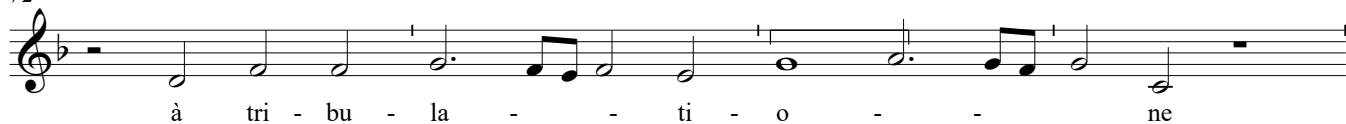
63



68



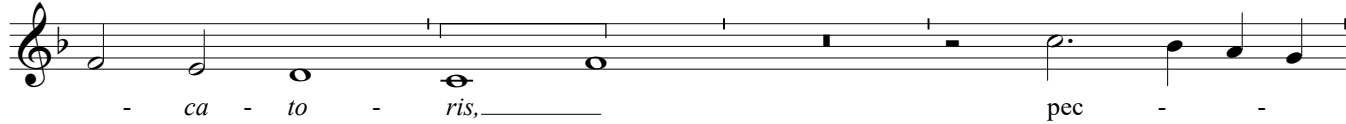
72



76



81



85



Tenor

# Exaudi Deus orationem meam

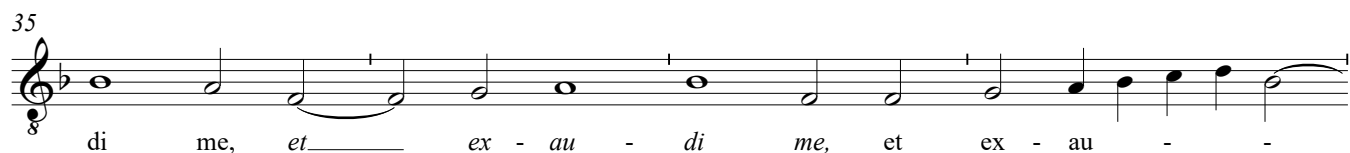
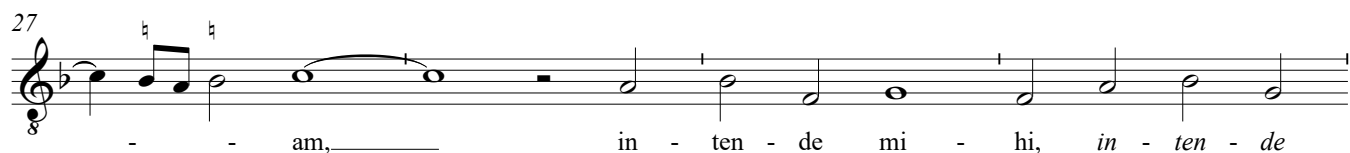
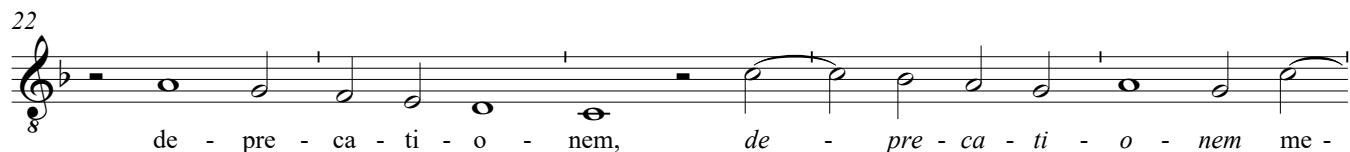
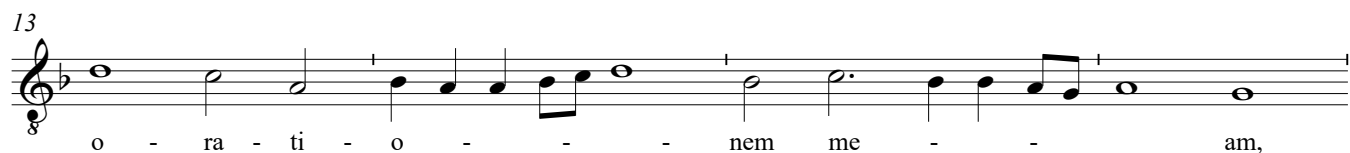
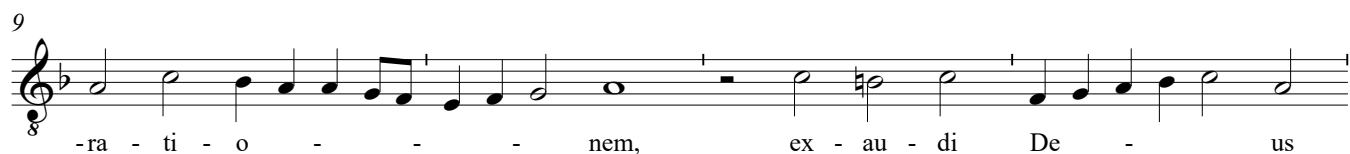
Motettarum trium vocum 1577 8, Magnum opus musicum 41

alla quinta bassa

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

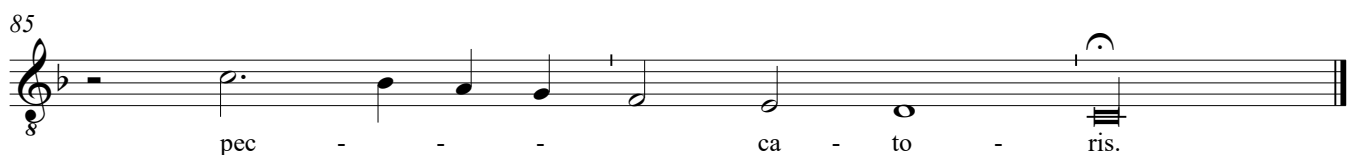
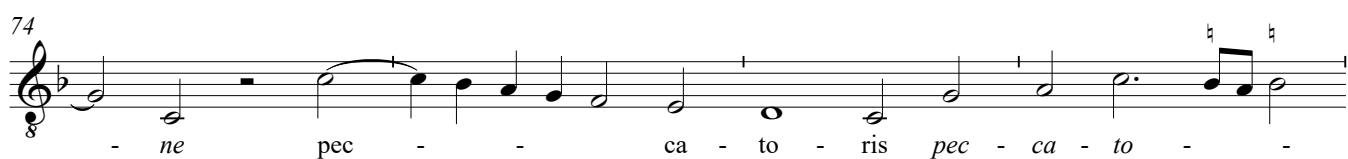
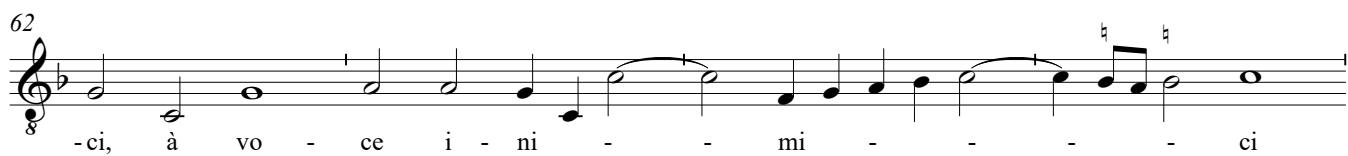
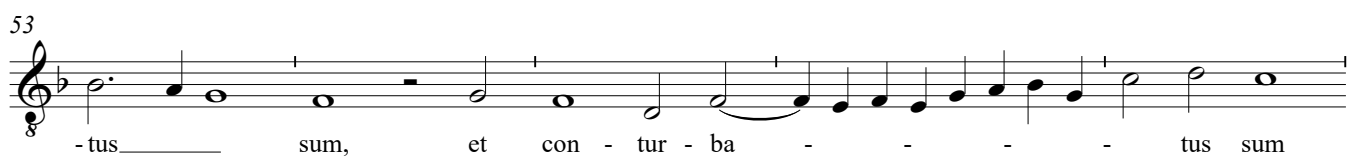
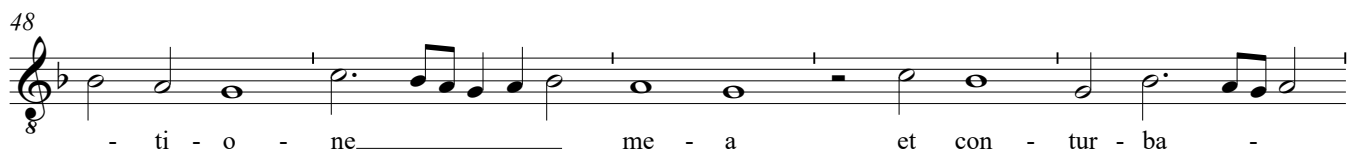
Prima pars Trium vocum. XXXXI.



Secunda pars.



V.S.



## Exaudi Deus orationem meam

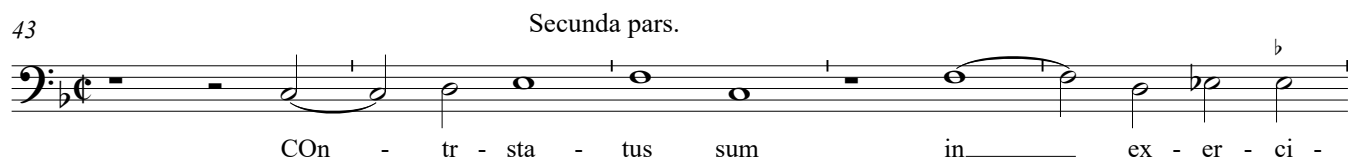
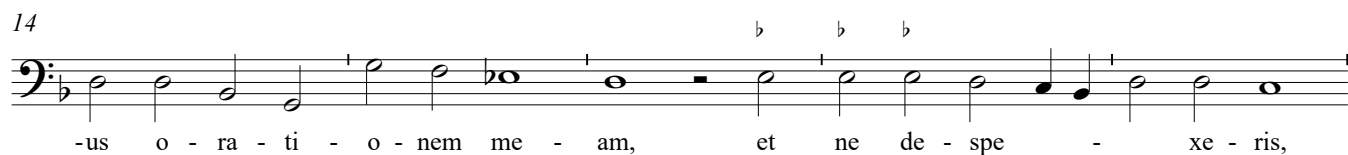
Motettarum trium vocum 1577 8, Magnum opus musicum 41

alla quinta bassa

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXXI.



53



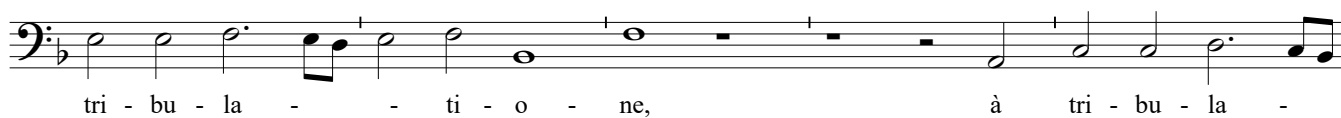
58



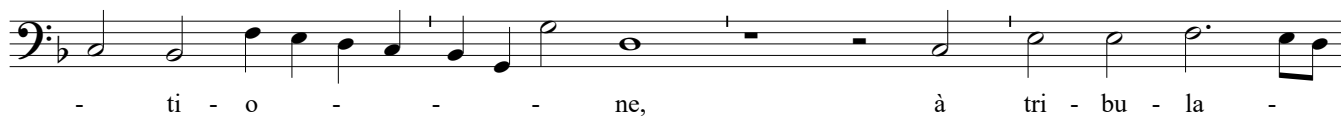
62



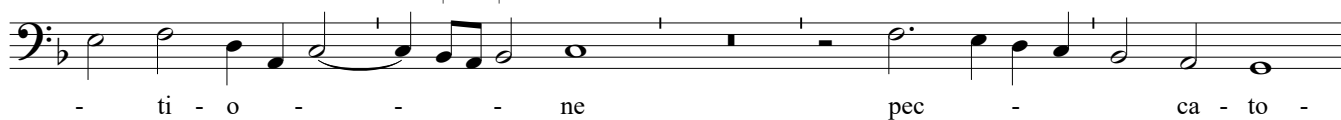
66



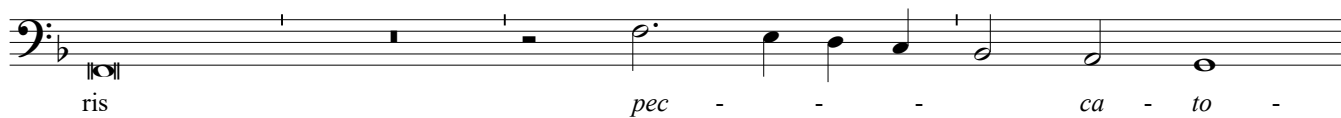
71



75



80



84

